

Niza.
Rafa García
2009



Niza.

El buen gusto no tiene edad. Niza es un claro ejemplo de ello al reivindicar con su presencia un hábitat estéticamente digno también durante nuestra senectud. Las personas mayores no somos antiguas, vivimos el presente y merecemos productos actuales.

Good taste isn't the prerogative of the young. Niza is a clear example of this, as, with its presence, it claims an aesthetic habitat also relative during one's later years. Older people are not ancients; we live in the present and, so, deserve contemporary products.

Para este proyecto, Rafa García se ha inspirado en la ciudad de Niza: belleza, elegancia, frescura, glamour y eterna juventud.

For this project, Rafa García was inspired by the city of Nice: beauty, elegance, freshness, glamour and everlasting youth.

El gran reto era crear una colección de asientos que cumpliera con los requerimientos de ergonomía específicos para la tercera edad, sin renunciar a una estética atemporal ni a un alto componente de diseño. Con Niza, aunar belleza, ergonomía, higiene, resistencia y calidez es un objetivo cumplido.

The big challenge was to create a collection of seats which complied with the ergonomics requirements specific for the more senior person, without renouncing either a timeless aesthetic or, indeed, high design. With Niza, we achieve our aim of joining beauty, ergonomics, hygiene, resilience and warmth.

Intencionadamente hemos huido de estructuras metálicas para basar todo el proyecto en la calidez de la madera. El haya maciza sobre la que se asientan las piezas va dando forma y sinuosidad a todo el proyecto. El diseño de los brazos se asemeja a una pala de remo con un doble propósito: dotar de personalidad y armonía a todo el conjunto, a la vez que potenciar la ergonomía de esta zona de apoyo.

We have deliberately avoided metal structures in order to base the project on the warmth of wood. The solid beech of these pieces gives shape and sinuousness to the entire collection. The design of the arms is similar to an oar, and the aim is twofold: to give personality and harmony to the piece, and to foster the ergonomics of this supporting area.







Por su comodidad y reducidas dimensiones, la **butaca** es una de las piezas más polivalentes. La inclinación de su respaldo consigue una sentada muy erguida.

The **small armchair** is an extremely versatile piece thanks to its comfort and reduced dimensions. It has a straight back.



Hemos conseguido una **silla con brazos** verdaderamente ligera de manejar que concede total autonomía. La parte superior del respaldo está diseñada como asidero para este fin. Esta pieza es apta tanto para comedores como habitaciones e, incluso, para espacios lúdicos donde el uso es más prolongado.

We have got a **chair** with extremely light arms so that users may handle it with total autonomy. The top of the frame at the back can be used as a hand-hold, to this end. This piece is suitable for both dining rooms and leisure rooms, where the usage would be more extensive.



Como complemento a la silla hemos creado las **bancadas** de dos y tres plazas para entornos lúdicos y zonas de espera.

We have also created two- and three-seat **benches** for relaxation and waiting areas.









El **sillón orejero** tiene un generoso respaldo inclinado para que el usuario pueda reposar placidamente. Sus orejas son mucho más que un adorno estético, pues cumplen perfectamente la función de reposa-cabezas.

The **headrest armchair** has a generous, inclined back for the user to rest peacefully; the wings are more than an aesthetic adornment.





El sillón reclinable tiene dos opciones: respaldo orejero o recto. Su mecanismo está configurado a partir de un pistón de gas accionado mediante pulsador. Para reclinarse el sillón es tan sencillo como accionar el pulsador cuando el usuario esté sentado. Este mecanismo nos permite controlar la inclinación del respaldo a nuestro gusto, ofreciendo un confort a la carta. Para volver a la verticalidad es suficiente con incorporarnos y accionar el pulsador; el pistón se encargará de llevar el respaldo a su posición original.

The **reclining armchair** offers two options: with, or without, wings. The mechanism is gas-operated and is activated by a push-button. In order to recline the armchair one only needs to push the button whilst seated. This mechanism allows one to control the inclination of the back as desired, obtaining optimum comfort. In order to return to the vertical position one only needs to sit up and activate the button, the mechanism will return the back to its initial position.



Por razones de seguridad, el **pulsador** está colocado de forma estratégica en un lateral, lo cual permite que sea accionado, desde el mismo sillón, por usuarios plenamente capacitados así como por el personal de apoyo del centro, al tiempo que resulta menos accesible a personas con algún tipo de discapacidad.

For safety reasons, the **button** is set in a strategic place so as to be easily activated from the armchair for completely capable users and by carers, while, at the same time, being less accessible for people who have any disability.







Niza también ofrece una serie de **accesorios** para los sillones, con interesantes prestaciones: un **puf** que, con su cuidada inclinación, potencia la comodidad de la sentada; **almohada lumbar** para personas cuya discapacidad les impida mantenerse erguidas mientras están sentadas; y una **almohada cabezal** cuya función es ayudar a las personas con algún tipo de discapacidad a mantener la cabeza recta.

Niza also offers a series of **accessories** for armchairs, with interesting features: one **pouf** that, with its carefully considered inclination, enhances the comfort of the seat; a **lumbar cushion** which makes it more comfortable for those people who are unable to remain completely straight while sitting; and a **headrest cushion**, the function of which is to enable people with some kind of disability to keep the head in an upright position

Las **mesas** Boomerang de Proyec y Data7 de Sancal combinan perfectamente con las sillas Niza. Las composiciones funcionan tanto por sus proporciones como por sus acabados.

The Boomerang **table** and the Data 7 tables from Sancal combine perfectly with the Niza chairs. Both their proportions and finishes work well with the range.





CARACTERISTICAS TECNICAS TECHNICAL CHARACTERISTICS

Silla con brazos y bancada.

- Estructura de madera de haya.
- Bastidor de asiento formado por de tablero de DM de 10mm.
- Bastidor de respaldo preparado con cincha elástica de 60mm.
- Asiento: espuma HR 35kg Ultracel.
- Respaldo: espuma HR 30kg Ultracel.
- Patas con tacos quita-ruidos.

Butaca.

- Estructura de madera, forrada en espuma de 10mm.
- Bastidor de asiento preparado con cincha Nea de 80mm.
- Bastidor de respaldo preparado con tablero de DM.
- Asiento: espuma HR 35kg Ultracel recubierta de espuma de 10mm HR 30kg Ultracel.
- Respaldo: espuma HR 30kg Ultracel recubierta de espuma de 10mm HR 30kg Ultracel.
- Patas y brazos de madera de haya, con tacos quita-ruidos.

Sillón orejero, sillón reclinable y sillón orejero reclinable.

- Estructura de madera, forrada en espuma de 10mm.
- Bastidor de asiento preparado con cincha Nea de 80mm.
- Bastidor de respaldo preparado con cincha elástica de 60mm.
- Asiento: espuma HR 35kg Ultracel recubierta de espuma de 10mm HR 30kg Ultracel.
- Respaldo sillón orejero: espuma HR 30kg Ultracel recubierta de fibra poliéster 150gr termofusionada.
- Respaldo sillón reclinable: espuma HR 35kg Ultracel recubierta de espuma de 10mm HR 30kg Ultracel.
- Respaldo sillón orejero reclinable: espuma HR 35kg Ultracel recubierta de fibra poliéster 150gr termofusionada.
- Mecanismo reclinable con pistón de gas accionado mediante pulsador.
- Patas y brazos de madera de haya, con tacos quita-ruidos.

Puf.

- Estructura de madera, forrada en espuma de 10mm.
- Bastidor de asiento preparado con cincha Nea de 80mm.
- Asiento: espuma HR 35kg Ultracel recubierta de espuma de 10mm HR 30kg Ultracel.
- Patas en madera de haya, con tacos quita-ruidos.

Almohada cabezal.

- Almohada rellena de espuma HR 40kg Ultracel.

Almohada riñonera.

- Almohadas rellenas de espuma HR 35kg Ultracel.

Mesa Boomerang (95X95X74,5).

- Sobre de tablero aglomerado de partículas de 22mm chapado en haya y canteado en madera maciza de haya o en estratificado Polyrey.
- Patas de madera de haya.
- Mesa desmontable para facilitar su transporte y almacenaje.

Mesa Data-7 (90X90X74).

- Estructura: acero F-1, imprimada epoxi gris o lacado epoxi blanco o negro de 1,5mm de grosor, perfil 30x15, 50x20, 60x20.
- Tapa de DM 19mm chapado de haya o en estratificado Polyrey.

Chair with arms and bench.

- Beech wood structure.
- Seat structure fitted by 10mm MDF board.
- Back structure fitted with 60mm elastic webbing.
- Seat: HR 35kg Ultracel foam.
- Back: HR 30kg Ultracel foam.
- Feet with LDPE plugs.

Small armchair.

- Wooden structure covered with 10mm foam.
- Seat structure fitted with 80mm Nea webbing.
- Back structure fitted with MDF board.
- Seat: HR 35 kg Ultracel foam covered with 10mm HR 30kg Ultracel foam.
- Back: HR 30 kg Ultracel foam covered with 10mm HR 30kg Ultracel foam.
- Beech arms and feet with LDPE plugs.

Armchair with headrest, reclining armchair and reclining armchair with headrest.

- Wooden structure covered with 10mm foam.
- Seat structure fitted with 80mm Nea webbing.
- Back structure fitted with 60mm elastic webbing.
- Seat: HR 35 kg Ultracel foam covered with 10mm HR 30kg Ultracel foam.
- Armchair with headrest back: HR 30 kg Ultracel foam covered with 150gr thermofused polyester fibre.
- Reclining armchair back: HR 35 kg Ultracel foam covered with 10mm HR 30kg Ultracel foam.
- Reclining armchair with headrest back: HR 35 kg Ultracel foam covered with 150gr thermofused polyester fibre.
- Reclining mechanism activated through a button. The mechanism is gas-operated.
- Beech arms and feet with LDPE plugs.

Pouf.

- Wooden structure covered with 10mm foam
- Seat structure fitted with 80mm Nea webbing.
- Seat: HR 35 kg Ultracel foam covered with 10mm HR 30kg Ultracel foam.
- Beech arms and feet with LDPE plugs.

Headrest cushion.

- Cushion filled with HR 40kg Ultracel foam.

Lumbar cushion.

- Cushion filled with HR 35kg Ultracel foam.

Boomerang table (95X95X74,5).

- 22mm agglomerated board top beech veneer and solid beech edge or Polyrey.
- Wooden beech feet.
- Detachable table in order to facilitate transport and storage.

Data-7 table (90X90X74).

- Structure: F1 steel, grey epoxi primed or black or white epoxi lacquer. 1,5mm thick, 30x15 profile.
- 19mm MDF top beech veneer or Polyrey.

Acabados en haya Beech Finishes



002 NATURAL



031 ITALIANO



030 WENGUE PLUS



003 NOGAL
WALNUT



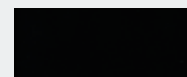
004 CENIZA
ASH COLOR



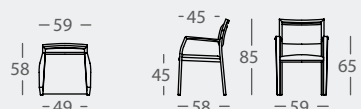
006 ANTRACITA
ANTHRACITE



009 CEREZO
CHERRY



039 NEGRO
BLACK



SILLA CON BRAZOS
CHAIR WITH ARMS
247.421.F



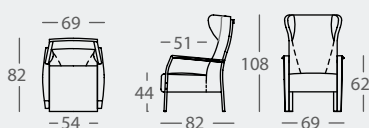
BANCADA 2 PLAZAS
BENCH 2 SEATS
247.73.L



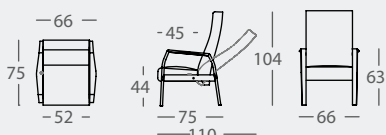
BANCADA 3 PLAZAS
BENCH 3 SEATS
247.73.R



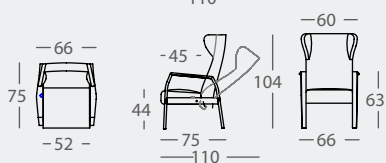
BUTACA
SMALL ARMCHAIR
247.521.G



SILLON OREJERO
ARMCHAIR WITH HEADREST
247.631.G



SILLON RECLINABLE
RECLINING ARMCHAIR
247.64.F



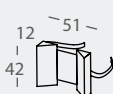
SILLON OREJERO RECLINABLE
RECLINING ARMCHAIR WITH HEADREST
247.642.F



PUF
POUF
247.151.F



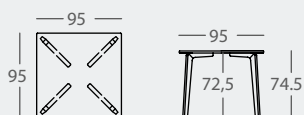
ALMOHADA CABEZAL
HEADREST CUSHION
247.25



ALMOHADA LUMBAR
LUMBAR CUSHION
247.27

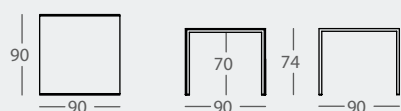


ALMOHADA RIÑONERA
LUMBAR CUSHION
232.27



MESA BOOMERANG 95X95X74,5
TABLE BOOMERANG 95X95X74,5
003.74.KKH

Adaptada para silla de ruedas
Adapted for use with a wheel chair



MESA DATA-7 90X90X74
TABLE DATA-7 90X90X74
124.74.LLH

Adaptada para silla de ruedas
Adapted for use with a wheel chair



Ensayos realizados / Test

Norma /Test Method

Resultado/Results

Inspección previa / Previous inspection.	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Carga estática sobre asiento y respaldo. Nivel 3 / Side pressure on seat and back. Level 3.	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Carga estática sobre borde delantero del asiento. Nivel 3 / Side pressure on leading edge of the seat. Level 3.	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Carga estática vertical sobre respaldo. Nivel 3 / Vertical pressure over back. Level 3.	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Carga estática lateral sobre brazo. Nivel 3 / Side pressure over arm. Level 3.	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Carga estática hacia abajo sobre el brazo. Nivel 3 / Pressure downwards on the arm . Level 3	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Fatiga sobre asiento y respaldo. Nivel 3 / Seat and back fatigue. Level 3	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Carga estática sobre patas delanteras. Nivel 3 / Pressure on front feet. Level 3.	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Carga estática sobre patas laterales. Nivel 3 / Sideways pressure on feet. Level 3.	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Impacto sobre asiento. Nivel 3 / Impact on seat. Level 3	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Impacto sobre respaldo. Nivel 3 / Impact on back. Level 3.	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Impacto sobre brazos. Nivel 3 / Impact on arm. Level 3.	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct
Comprobación de la estabilidad. / Verification of the stability.	UNE EN 15373:2007	Correcto / Correct

La muestra ensayada cumple las especificaciones contempladas en la norma **UNE EN 15373:2007, para un nivel de ensayo 3 correspondiente a un uso no doméstico severo.** / The sample tested complies with the specifications of the tests **UNE EN 15373:2007, for a level 3 compliance for use in public areas.**

La Norma Europea UNE EN 15373:2007 (Nivel 3) es superior a la Norma Española UNE 11010 (Nivel 5) / The European specifications UNE EN 15373:2007 (Level 3) is more strict that the Spanish specification UNE 11010 (Level 5).



**BUTACA
SMALL ARMCHAIR**
Ref. 247.521.G
Tela / Fabric. Silvertex Carbon
Color / Colour 006 Antracita / Anthracite



**BANCADA 3 PLAZAS
BENCH 3 SEATS**
Ref. 247.73.R
Tela / Fabric. Silvertex Baltic
Silvertex Delft
Silvertex Sapphire
Color / Colour 002 Natural / Naturel



**BUTACA
SMALL ARMCHAIR**
Ref. 247.521.G
Tela / Fabric. Silvertex Umber
Color / Colour 031 Italiano



**BANCADA 2 PLAZAS
BENCH 2 SEATS**
Ref. 247.73.L
Tela / Fabric. Aurea mood 1
Color / Colour 002 Natural / Naturel



**SILLA CON BRAZOS
CHAIR WITH ARMS**
Ref. 247.421.F
Tela / Fabric. Aurea mood 1
Color / Colour 002 Natural / Naturel



**SILLON RECLINABLE
RECLINABLE ARMCHAIR**
Ref. 247.64.F
Tela / Fabric. Silvertex Meteor
Color / Colour 002 Natural / Naturel



**SILLON OREJERO
ARMCHAIR WITH HEADREST**
Ref. 247.631.G
Tela / Fabric. Aurea mood 22
Color / Colour 006 Antracita / Anthracite



**MESA BOOMERANG 95X95X74,5
TABLE BOOMERANG 95X95X74,5**
Ref. 003.74.KKH
Estructura / Structure 002 Natural / Naturel
Tapa / Top 002 Natural / Naturel



**SILLON OREJERO
ARMCHAIR WITH HEADREST**
Ref. 247.631.G
Tela / Fabric. Silvertex Umber
Color / Colour 031 Italiano



**MESA DATA-7 90X90X74
TABLE DATA-7 90X90X74**
Ref. 124.74.LLH
Estructura / Structure 005 Blanco / White
Tapa / Top 073 Polyrey Blanco / White



**SILLON OREJERO RECLINABLE
RECLINABLE ARMCHAIR WITH HEADREST**
Ref. 247.642.F
Tela / Fabric. Silvertex Meteor
Color / Colour 031 Italiano

**ALMOHADAS LUMBAR
LUMBAR CUSHION**
Ref. 247.27
Tela / Fabric. Silvertex Meteor

Ref.09033

© Sancal Diseño S.L. 2009
diseño gráfico y dirección Juan Ibañez
fotografía Marcelo Martínez

SANCAL DISEÑO S.L.

Polígono Industrial La Herrada
C/ Príncipe de Asturias 18,
P.O. Box 37
30510 Yecla (MURCIA) SPAIN
T. Esp +34 968 751503
T. Eng +34 968 719062
T. Fra +34 968 719061
F. +34 968 718521 & F. +34 968 794062
web@sancal.net - www.proyec.net

